

## #1 Sangatlah aman bagi imigran untuk mencari pertolongan

Presiden Biden memperluas [Kebijakan Area Terlindungi](#) nasional yang menyatakan bahwa personel penegak imigrasi tidak boleh menangkap atau mengintimidasi orang-orang yang ada di atau di dekat tempat bantuan bencana sedang disediakan: **bangunan tanggap darurat, pusat layanan, bangunan di sepanjang rute evakuasi (seperti pos pemeriksaan pinggir jalan) atau tempat sedang berlangsungnya penyatuan kembali keluarga.**

\*Lihat halaman 2 untuk perincian **Area Terlindungi**

## #2 Semua orang berhak atas bantuan bencana.

Kelayakan untuk mendapatkan bantuan didasarkan pada kebutuhan terkait bencana – bukan atas status imigrasi atau pendapatan. Setiap orang berhak atas bantuan darurat non-tunai segera. Kelayakan untuk beberapa program pemerintah jangka panjang mungkin mewajibkan setidaknya satu warga negara atau imigran yang memenuhi syarat di rumah tangga. Namun, semua imigran tidak perlu merasa khawatir saat meminta bantuan yang mereka butuhkan dari organisasi nirlaba atau berbasis agama yang terkait.

Undang-undang negara bagian California ([SB 2327](#)) melarang pekerja bantuan bencana meminta dokumen atau pertanyaan yang tidak perlu tentang status imigrasi seseorang. Tidak seorang pun pantas menerima penolakan atas bantuan tanggap darurat karena kurangnya dokumen pribadi, yang mungkin telah hilang atau hancur di kala bencana.

## #3 Menerima bantuan bencana tidak akan memengaruhi status imigrasi Anda

Imigran mungkin khawatir bahwa penerimaan bantuan bencana dapat memengaruhi status imigrasi mereka. Ini tidaklah benar. [Public Charge Rule](#) ini (Des, 22) mengonfirmasi bahwa bantuan bencana tidak akan menjadi bahan pertimbangan dalam tes public charge saat seseorang mengajukan permohonan untuk kartu hijau. Daftar Public Charge Safe to Use ini (Lihat halaman 2\*\*) juga mencakup manfaat dan layanan yang tidak terkait dengan bencana yang tidak masuk pertimbangan, seperti makanan, perawatan kesehatan, asuransi, program khusus anak, kegiatan keagamaan, pendidikan, dan lainnya. **Bantuan bencana itu gratis dan tidak perlu dikembalikan.**

## #4 Semua orang memiliki hak – Laporkan Masalah

Setiap orang berhak atas informasi dan bantuan darurat dalam bahasa yang dapat mereka pahami dan dari tempat yang bisa mereka akses. Pihak Advokasi dan Penyedia Layanan bisa mendukung diri mereka dan komunitas mereka tentang hak-hak imigran sebelum terjadinya bencana. Mereka bisa membantu mengidentifikasi dan mengurangi hambatan akses. Setelah itu, mereka bisa memastikan orang-orang mendapatkan informasi yang akurat dan bantuan yang dibutuhkan agar berhasil mengajukan bantuan.

### Tautan ke Berbagai Sumber

- [Daftar layanan bantuan hukum gratis dan berbiaya rendah](#) di wilayah Teluk San Fransisco
- [Direktori Jaringan Tanggap Cepat California](#) untuk melaporkan aktivitas ICE di sekitar area terlindungi – CA Collaborative for Immigrant Justice
- [Informasi Keamanan Gempa Bumi Multibahasa](#) - situs web CADRE
- [Tautan ke sumber daya dan informasi lokal, negara bagian, dan nasional](#) - Immigrantinfo.org
- \*\*Daftar Public Charge Safe to Use (Mei, 21) [Bahasa Inggris](#) [Bahasa Spanyol](#)
- [Bantuan Bencana Pemerintah FEMA untuk Imigran Tidak Berdokumen \(Bahasa Inggris\)](#) 10/9/20

### \*Area Terlindungi Lainnya:

Selain aktivitas tanggap darurat dan bantuan bencana, "area terlindungi" mencakup:

- Sekolah, seperti taman kanak-kanak, sekolah dasar, sekolah menengah, sekolah kejuruan atau perdagangan, atau perguruan tinggi atau universitas.
- Tempat-tempat yang menyediakan layanan sosial “penting bagi mereka yang membutuhkan”: bank makanan, penampungan korban kekerasan rumah tangga, fasilitas yang melayani penyandang disabilitas.
- Tempat anak-anak berkumpul, pusat penitipan anak, program pasca-sekolah, fasilitas pengasuhan, pemberhentian bis, dan taman bermain.
- Fasilitas pengobatan medis: rumah sakit, kantor dokter, situs pengujian dan vaksinasi COVID-19, penyedia layanan kesehatan mental, pusat kesehatan komunitas, pusat perawatan gawat darurat, tempat yang melayani orang hamil.
- Tempat sedang berlangsungnya parade, demonstrasi, atau unjuk rasa.

## Hak-Hak Bencana untuk Imigran di California

- Tempat pemujaan atau pembelajaran agama, termasuk bangunan sementara yang digunakan untuk kegiatan berhubungan dengan kepercayaan.
- Tempat berlangsungnya sebuah pemakaman, upacara pemakaman, doa rosario, pernikahan, atau acara keagamaan atau sipil lainnya.

***Untuk terjemahan halaman 1 & 2 “Hak-Hak Bencana untuk Imigran di California”,  
silakan mengunjungi [www.cadresv.org/earthquake](http://www.cadresv.org/earthquake).***



# Hak-Hak Bencana untuk Imigran di California

## Pamflet FEMA tentang Bantuan Pemerintah untuk Non-Warga Negara

- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(English\)](#) 10/9/20
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Chinese\)](#) 10/10/20
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(German\)](#) 12/20/21
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Haitian Creole\)](#)
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Hindi\)](#) 1/20/22
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Japanese\)](#) 10/20/20
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Khmer\)](#) 10/26/21
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Kirundi\)](#)
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Korean\)](#) 10/10/20
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Portuguese\)](#)
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Serbo Croatian Bosnian\)](#) 12/20/21
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Spanish\)](#) 10/9/20
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Swahili\)](#)
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Tagalog\)](#)
- [Government Disaster Assistance for Undocumented Immigrants \(Vietnamese\)](#)